

Lamentation

Lam 2,18-22



Johannes Paul Abrahamowicz

Göttweig, 23.03.2003

www.sadg.org



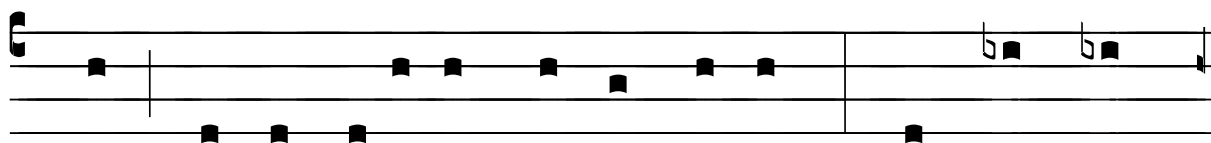
Cry out to the Lord! O daughter of Zion! Let tears
Schrei laut zum Herrn, stöhne, Tochter Zion! Lass die Tränen



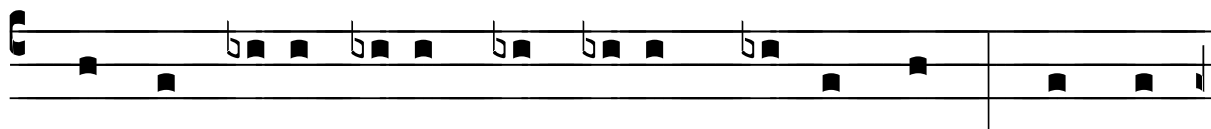
stream down like a torrent day and night! Give yourself
runterfließen in Strömen Tag und Nacht! Gewähre dir



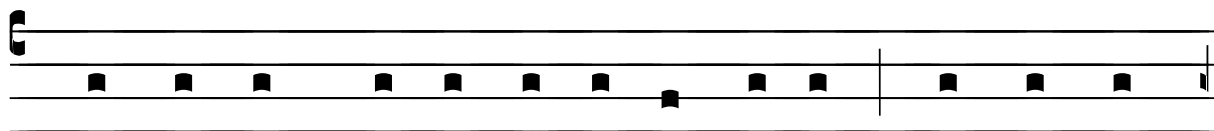
no rest, your eyes no respite! A-rise, cry out in the
keine Ruhe, deinen Augen keine Rast! Steh auf, klage bei



night, at the beginning of the watches! Pour out your
Nacht, zu jeder Nachtwache Anfang! Schütte aus dein



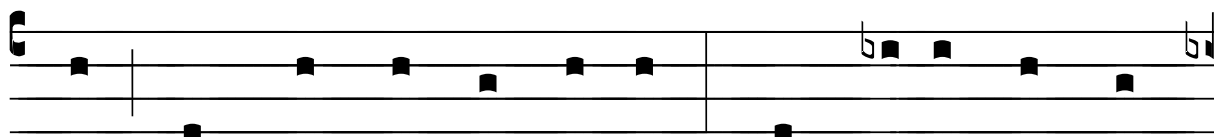
heart like water before the presence of the Lord! Lift your
Herz wie Wasser vor dem Angesicht des Herrn! Erhebe deine



hands to him for the lives of your children, who faint for
Hände zu ihm für das Leben deiner Kinder, die verschmachten vor



hunger at the head of every street. Look, o Lord, and
Hunger an den Ecken aller Straßen. Sieh doch, Herr, und



see! With whom hast thou dealt us? Should women eat their
schau: Wem hast du solches getan? Dürfen Frauen essen ihre



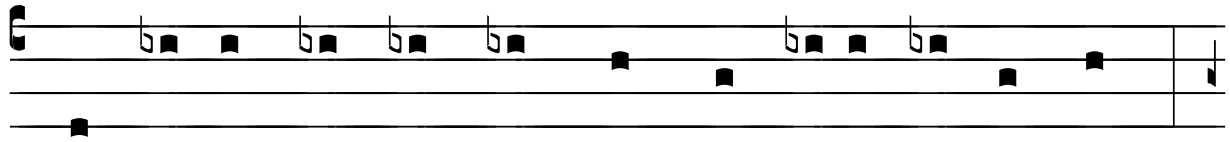
offspring, the children of their tender care? Should priest
Leibesfrucht, die Kinder, die sie zärtlich umsorgen? Sollen Priester



and prophet be slain in the sanctuary of the Lord?
und Propheten erschlagen werden im Heiligtum des Herrn?



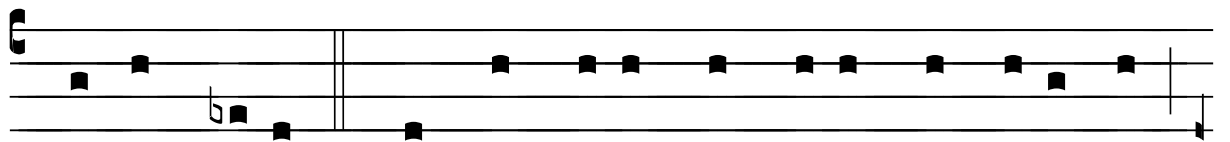
In the dust of the streets lie the young and the old;
Im Staub der Straßen liegen Kinder und Greise.



my maidens and my young men have fallen by the sword;
Meine Mädchen und meine jungen Männer fielen durch das Schwert.



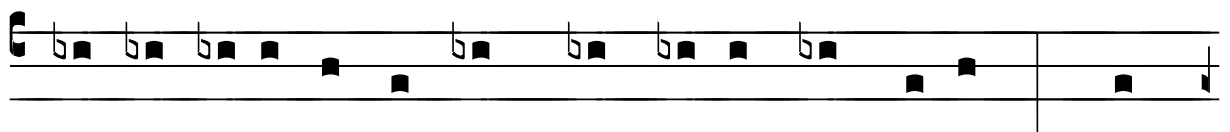
in the day of thy anger thou hast slain them slaughtering
Am Tag deines Zorns hast du sie erschlagen, geschlachtet,



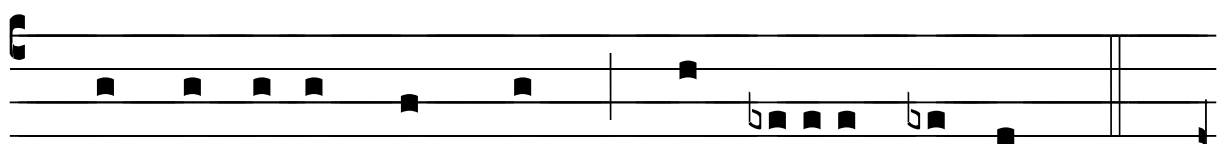
without mercy. Thou didst invite my terrors on every side
erbarmungslos. Du hast eingeladen meine Gegner ringsum,



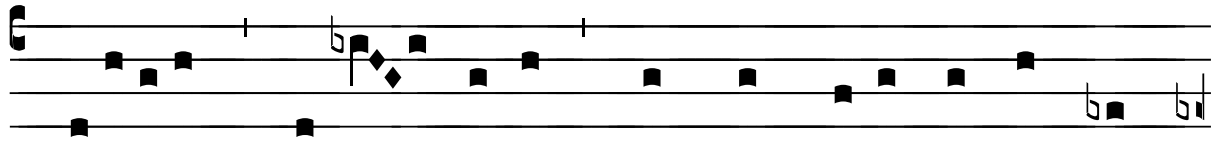
as on the day of an appointed feast; and on the day
wie zu einem Tag eines festgesetzten Festmahles. Und am Tag



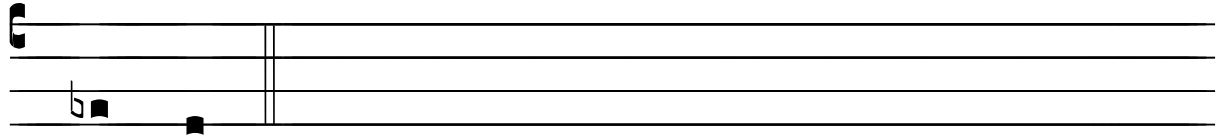
of the anger of the Lord none escaped or survived; those
des Zornes des Herrn entkam niemand, keiner überlebte. Die



whom I dandled and reared my enemy destroyed.
ich hegte und großzog, mein Feind hat sie vernichtet.



Jerusalem, Je- ru- sa-lem, turn back again to the Lord
Jerusalem, Jerusalem, bekehre dich zum Herrn,



your God.
deinem Gott.